



CASEY TOWNSHIP 2017 NEWSLETTER
BULLETIN 2017 MUNICIPALITÉ DE CASEY

P.O. BOX 460, 6 LACHAPPELLE STREET
 BELLE VALLÉE, ON POJ 1A0

JOINT OFFICE PHYSICAL LOCATION / BUREAU ADMINISTRATIF:

CONCESSION 2, LOT 9, HARLEY TOWNSHIP, 903303 HANBURY RD., (JUST OFF HWY 11 NORTH)

TELEPHONE: 705-647-7257 OR 705-647-5439 FAX: 705-647-6373

EMAIL: harlytwp@parolink.net or lise_chhk@parolink.net WEBSITE: www.casey.ca

OFFICE HOURS / HEURES DE BUREAU:

- CASEY – Wednesday 8 :00 a.m. – 4:00 p.m. / mercredi 8h00 – 16h00
- HARLEY – Monday to Friday 8:00 a.m. – 4:00 p.m. / lundi au vendredi 8h00 – 16h00

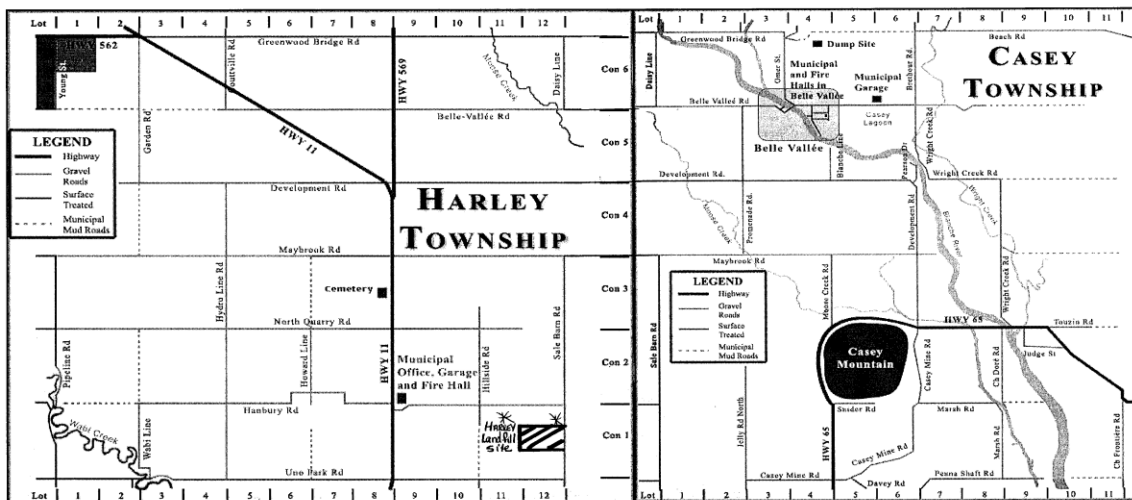
COUNCIL MEETINGS/ RÉUNIONS DU CONSEIL MUNICIPAL:

- CASEY TOWNSHIP COUNCIL CHAMBERS / BUREAU DE CASEY
- 2nd Wednesday of every month at 7:30 p.m. / 2^{ième} mercredi du mois – 19h30
- MEETINGS ARE OPEN TO THE PUBLIC / RÉUNIONS OUVERTES AU PUBLIC

REEVE / MAIRE: GUY LABONTÉ (705-647-7593)

COUNCILLORS / CONSEILLERS:

MARC ROBILLARD (705-647-8617) JANET LITTLE (705-648-7121)
 JACQUES FORTIN (705-647-6052) SUZANNE BOUCHER (705-647-4560)



LANDFILL SITE NEW HOURS:

SUMMER HOURS: (April 1st to October 31st)
 Wednesday – 1:00 p.m. to 8:00 p.m.
 Saturday – 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

WINTER HOURS: (November 1st to March 31st)
 Wednesday – 1:00 p.m. to 5:00 p.m.
 Saturday – 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

NOUVELLES HEURES DE DÉPÔTOIR :

HEURES D'ÉTÉ: (1^{er} avril au 31 octobre)
 mercredi de 13h00 à 20h00
 samedi de 9h00 à 17h00

HEURES D'HIVER: (1^{er} novembre au 31 mars)
 mercredi de 13h00 à 17h00
 samedi de 9h00 à 17h00

MUNICIPAL LANDFILL SITE: Tires of all sizes may be brought to the landfill site at no charge since the municipality has joined the Ontario Tire Stewardship Program since January 2010. Please remember: **ABSOLUTELY NO RIMS ON THE TIRES WILL BE ALLOWED.**

There will be a tipping fee of \$3.00 per cubic yard for contractors dumping material at the landfill site while doing work in the Townships of Casey and Harley.

HAZARDOUS MATERIALS: Please dispose of hazardous waste with care. There are designated locations for batteries, propane and oil tanks, fridges containing Freon, pesticides and herbicides containers. THESE ITEMS ARE NOT ACCEPTED AT THE LANDFILL SITE NOR ARE THEY ACCEPTED IN OUR RECYCLING CONTAINERS. The plastic bags for bales and old fences are not accepted at the landfill site.

The Township of Casey has many rivers and creeks. Keep them clean and beautiful! They are not disposal sites for trees, old cement or tractor parts.

RECYCLE YOUR ELECTRONICS: Your electronics can be disposed at the Harley landfill site in a special container. The program is set up with Ontario Electronic Stewardship. For more information, please go to: <http://recycleyourelectronics.ca>.

DOG BY-LAW 81-344: A dog should not be on another person's property without permission. Be a good neighbour and remember that you are responsible for your dog's actions and damages caused by your dog.

BUILDING PERMITS: Building permits are required for any new buildings, prefabricated structures, additions, renovations where structural changes are made, heating systems (wood stove, etc.), chimneys, ventilation systems, plumbing, demolitions, patio decks.

****You must obtain a building permit BEFORE you start any kind of construction. An extra fee will be charged to anyone starting construction before obtaining a building permit! You must complete an application for a building permit and pay your processing fee of \$80.00 at the municipal office. The completed application will then be forwarded to our Chief Building Official, Mr. Francis Rivard who was hired to issue the building permits, do the inspections on site**

and answer questions relating to a construction project. For more information, you may reach him or leave a message at 705-563-2375 or go visit the TMBA web site at www.tembuild.com. Fees for any building permits are payable at the municipal office upon receiving your building permit.

LIVESTOCK: The Ontario Wildlife Damage Compensation Program changed on January 1st, 2017. The OWDCP provides financial assistance to owners whose livestock, poultry and honey bees have been damaged or killed by wildlife. Owners must have a valid premises identification (PID) number for the farm property **where the damage or kill occurred** and a Farm Business Registration Number (FBRN). For more information on the Ontario Wildlife Damage Compensation Program visit: ontario.ca/predation.

ROADS DEPARTMENT

-René Côté, Roads Superintendent

-Municipal garage telephone: 705-647-8549

Roadside ditches: Roadside ditches perform primary functions such as collecting water to a sufficient outlet and assist in winter snow clearing operations by providing snow storage below the elevation of the road surface. Roadside ditches are not a public utility. It is imperative that landowners and farmers do not plow too close to the roadside ditches when plowing their fields as it fills the roadside ditches and disrupts the function of the ditches as it is intended.

Bales of hay and straw: It is very important not to stockpile the bales of hay and straw too close to the road or under the power lines. These stockpiles are safety issues due to the reduced visibility and snow accumulation during the winter months. The township is asking its residents to call the roads superintendent before piling any bales next to the road.

ONTARIO'S FAMILY FISHING WEEK: Canadian residents will again be able to sample Ontario's fishing opportunities: licence-free fishing this summer from Saturday, July 1st, to Sunday, July 9th, 2017. Anglers without a licence must abide by the limits set for the Conservation Licence.

CASEY VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT

Fire Chief: Jacques Fortin (705-648-1381)

The Casey Volunteer Fire Department is always looking for individuals interested in joining the fire department. If you are interested, please call the Fire Chief, Jacques Fortin at 705-648-1381.

SMOKE ALARMS : IT'S THE LAW!

Under the Ontario Fire Code, every home in Ontario is required to have working smoke alarms.

Homeowners must ensure that smoke alarms are installed between sleeping and living areas. They are also required to maintain the smoke alarms in working order. In rental accommodations, the obligation to install and maintain smoke alarms in operating condition rests on the landlord. Landlords must also provide smoke alarm maintenance information to the occupant of each unit. It is an offence for any person to disable a smoke alarm. This requirement applies equally to homeowners, landlords and tenants.

Failure to comply with the smoke alarm requirements of the Fire Code can result in a minimum fine of \$200. For further information about smoke alarms, contact the fire department.

CO DETECTORS (carbon monoxide detectors):

It's the LAW to have a working CO detector outside every sleeping corridor. CO detectors must be installed in any dwelling that uses fossil fuels (wood, gas, oil, propane). This law has taken effect on April 15, 2015. As soon as you have an attached garage, even if you are not using fossil fuels, you need to have a CO detector in your house. For more detailed information on the CO Detectors, please visit the fire marshal's website at www.ofm.gov.on.ca.

REMEMBER, the best line of defence is to protect yourself and your family even before the call to 911 is made; once the call is made, sometimes, it's too late. Please make sure your Fire Alarms and your CO Detectors are in working order and installed where needed. Homeowners should make a home escape plan and practice it every 6 months, it could save your lives!!!

FIRE PERMITS: Fire permits are required between April 1st to October 31st. Permits are free of charge and may be obtained at the Municipal Office during regular office hours. **Please read the Important Message attached concerning Fire Permits!!!**

BURNING OF WINDROWS: Information on burning of windrows may be obtained from the MNR or from your local fire department.

To get information on different security features, you can visit "The Office of the Fire Marshal" website at www.ofm.gov.on.ca. Need information on emergency situations, emergency preparedness guide, emergency survival kit or any other emergency subject, please look up EMERGENCY MANAGEMENT ONTARIO site at www.emergencymanagementontario.ca.

BASEBALL TOURNAMENT: The Casey Volunteer Fire Department is organizing a "fun" baseball tournament for the Volunteer Fire Departments of the area. The event will take place at the Rendez-Vous Park in Belle Vallée on Friday, June 9th and Saturday, June 10th, 2017. Come and cheer for your favorite Volunteer Fire Brigade. For more information, please contact Fire Chief, Jacques Fortin at 705-648-1381.

RECREATION COMMITTEE

MEMBERS: Gisèle Lachapelle, Michel Lachapelle, Janet Little, Carmen Gravline, Tanya Blackburn, Tanya Pouliot and Catherine Trudel.

CASEY MINI OLYMPICS 2017 – MULTIPLE EVENTS – JUNE 23, 24 AND 25, 2017

The weekend event for the Mini Olympics will start on Friday, June 23rd through Sunday, June 25th. The events include: floor ball, softball, volleyball, basketball – free throw challenge, horseshoe, endurance challenge, texas horseshoe, and surprise competition. Everyone is invited to come and cheer for their favourite teams and have fun!!! The schedule of activities will be posted on our website at www.casey.ca. The Snack Shack will be open and refreshments will be available during the event.

All activities organized by the recreation committee are always posted at the Belle Vallée Post Office, at the Municipal office, at church and on the website at www.casey.ca.

Les informations en français suivent sur les prochaines pages!!!

DÉPOTOIR MUNICIPAL: Les pneus sont acceptés au dépôt municipal depuis janvier 2010 grâce au programme « Ontario Tire Stewardship ». Pour que le programme soit rentable, AUCUN PNEU NE SERA ACCEPTÉ AVEC LES JANTES (RIMS).

Les contracteurs qui travaillent dans les municipalités de Casey et Harley et qui apportent, au dépôt municipal, des matériaux venant des résidences de ces deux municipalités devront payer des frais de 3,00\$/verge carrée.

PRODUITS DANGEREUX : S.V.P. entreposer les produits dangereux avec prudence (piles sèches, réservoirs de propane ou d'huile, réfrigérateurs avec gaz à l'intérieur, contenants de pesticides/herbicides...) CES ARTICLES NE SONT PAS ACCEPTÉS AU DÉPOTOIR MUNICIPAL OU DANS LES BACS DE RÉCUPÉRATION. Les sacs de plastique utilisés pour le foin ainsi que les vieilles clôtures ne sont pas acceptés au dépôt.

La municipalité de Casey compte de magnifiques cours d'eau. Gardez-les beaux et propres!!! Évitez de les polluer.

RECYCLEZ VOS ÉLECTRONIQUES : Un contenant spécial est installé au dépôt de Harley afin de vous débarrasser de vos objets électroniques sous le programme « Ontario Electronic Stewardship ». Pour plus d'information, visitez le site <http://recycleyourelectronics.ca> ... Malheureusement, le site est en anglais seulement.

ARRÊTÉ MUNICIPAL 81-344 – CHIENS ERRANTS : Un chien ne doit pas errer sur une autre propriété que la vôtre sans permission. Soyez un bon voisin et n'oubliez pas que vous êtes responsable des actions de votre chien et des dommages causés par votre chien.

PERMIS DE CONSTRUCTION : Les permis de construction sont obligatoires pour toutes nouvelles constructions, les structures préfabriquées, les systèmes de chauffage (poêle à bois, etc.), les cheminées, les rallonges ou les rénovations dont la structure est modifiée, les systèmes de ventilation, les démolitions, la plomberie et les patios. ****Vous devez obtenir un permis de construction AVANT le début de la construction. Des frais additionnels seront facturés aux personnes qui auront commencé un projet de**

construction sans permis!! Vous devez remplir une demande de permis de construction, disponible au bureau municipal ou sur notre site Web. Le formulaire bien complété doit être apporté au bureau municipal avec un dépôt de 80,00\$. Le bureau municipal fera parvenir la demande de permis de construction au Chef du service du bâtiment (Chief Building Official – CBO) en la personne de M. Francis Rivard. M. Rivard a été embauché pour émettre les permis de construction, faire les inspections et répondre aux questions concernant les constructions. Pour plus de renseignements ou pour des informations concernant un projet de construction, vous pouvez téléphoner au 705-563-2375 ou aller sur leur site Web : www.tembuild.com. Votre permis de construction devra être ramassé au bureau municipal et est payable sur réception.

BÉTAIL : Le programme ontarien d'indemnisation des dommages causés par la faune a été mis à jour le 1^{er} janvier 2017. Ce programme permet aux producteurs d'obtenir une compensation pour le bétail, la volaille ou les abeilles qui ont été endommagés ou tués par la faune sauvage. Les producteurs doivent détenir et fournir un **numéro d'identification de l'exploitation (IAPO)** ainsi qu'un **numéro d'inscription des entreprises agricoles (NIEA)** et un **numéro d'enregistrement de l'exploitation agricole**. Pour plus d'information à ce sujet, vous pouvez communiquer avec le Centre d'agriculture en visitant : www.ontario.ca/predation.

DÉPARTEMENT DES CHEMINS

René Côté, Surintendant des Chemins
-garage municipal : 705-647-8549

Fossés : La raison d'être des fossés en milieu rural est un moyen viable d'écoulement des eaux pluviales émanant des chemins et des propriétés ainsi que pour aider aux opérations du déblayage de neige qui s'accumule dans les fossés, sous la surface des chemins. Les fossés ne sont pas une commodité publique. Il est très important pour les propriétaires et les cultivateurs de ne pas labourer trop près des fossés afin d'éviter de remplir les fossés avec la terre de leurs champs et ainsi perturber les fonctions des fossés municipaux.

Entrepôt de foin et de paille : Ne pas empiler le foin ou la paille trop près des chemins. Le manque de visibilité pourrait mettre en jeu la sécurité des gens.

En hiver, les entrepôts de foin ou de paille peuvent causer des congères de neige et devenir dangereux pour la conduite sur les chemins. S.V.P. téléphoner au surintendant des chemins AVANT d'entreposer du foin ou de la paille près des routes.

SEMAINE DE PÊCHE EN FAMILLE DE L'ONTARIO :

Encore cette année, les résidents canadiens pourront profiter des possibilités de pêche de l'Ontario sans avoir besoin d'un permis pendant la semaine du 1^{er} au 9 juillet 2017. Les pêcheurs sans permis doivent respecter les limites du permis de pêche écologique.

POMPIERS VOLONTAIRES DE CASEY

Chef pompier : Jacques Fortin (705-648-1381)
Le département des pompiers volontaires de Casey est toujours à la recherche de personnes intéressées à faire partie de la brigade des pompiers. Veuillez communiquer avec le Chef pompier si vous voulez vous joindre à la brigade ou pour toutes autres questions pertinentes au département de feu (705-648-1381).

DÉTECTEURS DE FUMÉE : C'EST LA LOI!

Le Code de prévention des incendies de l'Ontario exige que chaque maison ait des détecteurs de fumée fonctionnels. Les propriétaires doivent s'assurer que des détecteurs de fumée soit installés et fonctionnels à tous les étages de votre maison et près des endroits où les gens dorment. Ils doivent aussi assurer l'entretien des détecteurs de fumée. Pour les habitants de maisons louées, la responsabilité d'installer et d'entretenir les détecteurs de fumée revient au propriétaire. Celui-ci doit également fournir aux occupants de chaque unité les informations pertinentes aux détecteurs de fumée.

DÉTECTEURS DE MONOXIDE DE CARBONE (CO) :

Les exigences relatives aux avertisseurs de CO sont en vigueur depuis le 15 avril 2015. Les avertisseurs de CO doivent être installés à proximité immédiate de toutes les chambres à coucher de façon à ce que les personnes qui dorment aient plus de chances de les entendre s'ils sont déclenchés. Dès que vous avez un garage attaché à votre maison, vous devez avoir un avertisseur de CO dans votre maison. Pour plus de détails sur les exigences sur les avertisseurs de CO, veuillez consulter le site Web du Bureau du Commissaire des incendies à www.ofm.gov.on.ca.

N'OUBLIEZ PAS, votre meilleur chance de survivre à un incident ou un incendie est de vous protéger avant en vous assurant que vos détecteurs de fumée et vos détecteurs de monoxyde de carbone (CO) sont bien installés et fonctionnels en tout temps. Prenez quelques minutes avec tous les membres de la maison pour élaborer votre plan d'évacuation et le pratiquer tous les 6 mois; cela pourrait vous sauver la vie!

PERMIS DE FEU : **Entre le 1^{er} avril et le 31 octobre**, vous devez avoir un permis «à faire du feu». Les permis ne sont pas requis entre le 1^{er} novembre et le 31 mars. Les permis sont gratuits et sont disponibles au bureau municipal pendant les heures régulières de bureau. **Vous trouverez ci-joint un message important concernant tous les détails des permis de feu!!**

Si vous avez besoin d'information sur les différents services de sécurité, vous pouvez visiter le site web du Bureau du Commissaire des incendies au www.ofm.gov.on.ca

TOURNOI DE BASEBALL : Les pompiers volontaires de Casey organisent un tournoi de baseball pour les volontaires des brigades de pompiers de notre région. Le tournoi aura lieu au Parc Rendez-Vous de Belle Vallée le vendredi 9 juin et le samedi 10 juin 2017. Pour plus d'information, communiquer avec le Chef pompier, Jacques Fortin, au 705-648-1381.

COMITÉ RÉCRÉATIF

MEMBRES : Gisèle Lachapelle, Michel Lachapelle, Janet Little, Carmen Gravline, Tanya Blackburn, Tanya Pouliot et Catherine Trudel.

MINI-OLYMPIQUES DE CASEY 2017 – ÉPREUVES MULTIPLES – LES 23, 24 ET 25 JUIN 2017

La fin de semaine des Mini-Olympiques de Casey débute le vendredi 23 juin pour se terminer le dimanche 25 juin. Les épreuves sont : hockey avec balle, baseball, ballon volant, ballon panier-défi lancer libre, fer à cheval, concours d'endurance, Texas Horse Shoe et compétition surprise. Venez encourager les équipes et vous amuser!! L'horaire sera affiché sur notre site Web au www.casey.ca. La cantine et des rafraîchissements seront disponibles sur place. Toutes les activités organisées par le comité récréatif sont affichées au bureau de poste de Belle Vallée, au bureau municipal, à l'église et sur notre site Web.

Emergency Management Ontario

The Emergency Management Response Plan was brought into place to help avoid and/or reduce the impact of any sort of Emergency that can affect our townships. This is organized by an appointed group of people that have the necessary knowledge and qualification to help residents during any emergency situation. This year the Townships of Casey, Harley, Hudson and Kerns have come together and established a Joint Community Emergency Management Response Plan to assure simplicity and efficiency when dealing with an emergency. It is imperative to have an emergency kit in your house if ever there is an emergency.

For any other information on Emergency Preparedness please feel free to visit the following web site. www.emergencymanagementontario.ca

CASEY WASHROOM PROJECT - CANADA 150

The Township of Casey added washroom facilities in the Arena as part of Renovations to the Community.

This project was supported by the Government of Canada through the Canada 150 Community Infrastructure Program



Gestion des Urgences Ontario

Le Plan d'Action de la Gestion des Urgences Ontario a été mis en place afin d'assurer la sécurité des résidents de nos municipalités en cas d'urgence. Un groupe de gens nommés avec des qualifications et des connaissances nécessaires font partie de ce plan d'action afin d'aider aux résidents dans une situation d'urgence. Cette année, les municipalités de Casey, Harley, Hudson et Kerns se sont regroupées afin d'établir un Plan municipal commun d'intervention en cas d'urgence. Il est essentiel d'avoir une trousse de survie disponible dans votre demeure en cas d'urgence.

Pour obtenir d'autres renseignements sur toute situation d'urgence, veuillez consulter le site Web de «Emergency Management Ontario» au www.emergencymanagementontario.ca

CANADA 150 – PROJET SALLES DE BAIN ARENA

La Municipalité de Casey a terminé le projet de rénovation dans notre communauté en ajoutant des salles de bain à l'aréna.

Ce projet a été effectué en collaboration avec le Gouvernement du Canada et le Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150.

